LEGISLATION
22 AOUT 1952
Coördinatie bureau

KONINKRIJK BELGIE

ROYAUME DE BELGIQUE

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste vacantiekamer, de 31e Juli 1952 door de Minister van Wederopbouw verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "met betrekking tot de vaststelling van de aanvullende vergoeding voorzien bij artikel 62 der wet van 1 October 1947 gewijzigd door de wet van 1 Augustus 1952", heeft ter zitting van 5 Augustus 1952 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre des vacations, saisi par le Ministre de la Reconstruction, le 31 juillet 1952, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "relatif à la détermination du complément d'indemnité prévu à l'article 62 de la loi du 1er octobre 1947 modifiée par la loi du 1er août 1952", a donné en sa séance du 5 août 1952 l'avis suivant :

Volgens het begeleidend schrijven waarbij de Minister het ontwerp indient, zal dit ontwerp pas op een rechtsgrond berusten wanneer de wet van 1 Augustus 1952 in werking is getreden.

De aanvang van artikel 1 zou beter luiden als volgt :

"Artikel 1.-

De aanvullende vergoeding bedoeld bij artikel 62 der wet van 1 October 1947, gewijzigd bij de wet van 1 Augustus 1952, wordt vastgesteld op de volgende percentages: ...".

Verder zijn bij het ontwerp geen opmerkingen te maken.

Comme le fait ressortir la lettre par laquelle le Ministre introduit le projet, celui-ci n'aura de fondement légal qu'une fois la loi du 1er août 1952 entrée en vigueur.

Le début de l'article 1er gagnerait à être rédigé comme suit :

"Article 1er.-

Le complément d'indemnité prévu à l'article 62 de la loi du 1er octobre 1947, modifiée par la loi du 1er août 1952, est fixé aux pourcentages suivants :...".

Le projet ne soulève aucune autre observation.

De kamer was samengesteld uit — La chambre était composée de

de Heren : Messieurs :	F.LEPAGE,	raadsheer van State, conseiller d'Etat,	voorzitter président
	A.MAST, G.HOLOYE,	raadsheren van State, conseillers d'Etat,	
	L.FREDERICQ, P.ANSIAUX,	bijzitters van de afdeling wetgeving, assesseurs de la section de législation,	
	G.PIQUET,	adjunct-griffier, greffier adjoint,	griffier greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. LEPAGE.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M.LEPAGE.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

(get.) G.PIQUET.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) F.LEPAGE.

uitgifte afgeleverd aan de H.Minister van Wederopbouw.
expédition délivrée à M. le Ministre de la Reconstruction.

De 1952. Le 1952.

De Griffier van de Raad van State, Le Greffier du Conseil d'Etat,

R.DECKMYN.